

aROSA 

Schöne Zeit

# A-ROSA BORD-ABC

---

A-ROSA ON-BOARD A TO Z





## A-ROSA BORD-ABC

### A-ROSA ON-BOARD INFORMATION

Willkommen an Bord!

Mit A-ROSA erleben Sie eine außergewöhnliche Art des Reisens. Damit Ihr Vergnügen von Anfang an so groß wie möglich ist, geben wir Ihnen mit diesem Bord-ABC einen schnellen Überblick. Sollten Sie darüber hinaus noch Fragen haben, beantworten wir diese jederzeit gern persönlich.

Eine schöne Reise wünscht Ihnen

Ihre A-ROSA Crew

*Welcome on board!*

*With A-ROSA you will experience a new way of travelling. To ensure that you enjoy this experience to the full right from the start, we would like to give you a quick overview with this on-board A to Z. If you have any further queries, we would be happy to answer them for you in person at any time.*

*We hope you enjoy your cruise!*

*Your A-ROSA crew*

## A ALKOHOLISCHE GETRÄNKE/ALCOHOLIC BEVERAGES

Es ist bei der Anreise generell nicht erlaubt, alkoholische Getränke mit an Bord zu bringen. Sollten Sie während der Reise alkoholische Getränke an Land kaufen, so darf hiervon maximal 1 Liter pro Person über 18 Jahre mit an Bord gebracht werden.

*It is generally not permitted to bring alcohol on board. Should you buy alcohol on land during your cruise, a maximum of 1 litre per adult over the age of 18 years may be brought on board.*

### A-ROSA DINING/A-ROSA DINING

- Serviertes Abendessen auf allen Reisen ab 5 Nächten (aufpreispflichtig)
- Wird an mehreren Abenden während der Reise angeboten
- Menüfolge und Tische müssen bis mittags reserviert werden
- Tischreservierung möglich, auch für größere Gruppen
- Menüangebot variiert lokal, saisonal und nach Gegebenheiten an Bord; wird am Vorabend veröffentlicht
- *Served dinner is available on all cruises longer than 5 nights for a surcharge*
- *Offered on several evenings during the cruise*
- *Menu selection and tables must be reserved by noon*
- *Table reservations, even for larger groups, are possible*
- *Menu will vary locally, seasonally and depending on the conditions on board, and will be published on the evening before*

### ARZT/DOCTOR

Auf allen Routen ins Donaudelta befindet sich ein mitreisender Arzt an Bord. Auf allen anderen Routen ist in Notfällen eine ärztliche Versorgung durch die Infrastruktur des Fahrtgebiets sichergestellt.

*There will be an on-board doctor travelling on all itineraries to the Danube Delta. On all other itineraries, we can guarantee medical treatment thanks to the infrastructure of the travel region.*



## AUSFLÜGE/EXCURSIONS

Fast alle Anlaufhäfen sind Ausgangspunkte für interessante Landausflüge. Ihre Reiseunterlagen enthalten eine Beschreibung aller Touren. Bitte nutzen Sie auch die Informationsveranstaltung an Bord am ersten Abend (Einschiffungstag). Buchungen können nur an Bord vorgenommen werden. A-ROSA ist für die angebotenen Ausflüge als Vermittler tätig, die Durchführung und Begleitung erfolgen durch die örtlichen Agenturen, die somit auch Veranstalter der Ausflüge sind. Auf [www.a-rosa.de/ausfluege](http://www.a-rosa.de/ausfluege) können Sie Ihre Ausflüge auch vorab online reservieren.

*Almost all ports of call are starting points for interesting shore excursions in different languages. For more information, please see [www.rosa-cruises.com](http://www.rosa-cruises.com) or ask your travel agent. Please also make use of the on-board information event on the first evening (embarkation day): bookings can be made on board. A-ROSA is only acting as an agent for the excursions offered. The local agencies will act as tour operators to organise and accompany the excursions.*

## B BADEMÄNTEL/BATHROBES

Bademäntel, sofern nicht in Ihrer Kabine vorhanden, erhalten Sie auf Wunsch von Ihrer Kabinen-Stewardess. Bathrobes are available upon request from your cabin attendant if they are not placed in the cabin already.

### BARS/BARS

Auf den A-ROSA Schiffen A-ROSA AQUA, BRAVA und VIVA befindet sich die Innen- und Außenbar auf Deck 3, ebenso die Café- und Loungebar. Die A-ROSA Schiffe A-ROSA BELLA, DONNA, MIA und RIVA verfügen über eine Café-Bar und eine Loungebar auf Deck 3. Die A-ROSA Schiffe A-ROSA FLORA, LUNA, SILVA und STELLA besitzen eine Loungebar auf Deck 2. Die Außenbar der A-ROSA FLORA, LUNA, SILVA und STELLA befindet sich auf dem Sonnendeck. Die aktuellen Öffnungszeiten finden Sie im Tagesprogramm.

*On the A-ROSA ships A-ROSA AQUA, BRAVA and VIVA, there is an indoor and outdoor bar on deck 3, as well as a café and lounge bar. The A-ROSA ships A-ROSA BELLA, DONNA, MIA and RIVA have a café bar and a lounge bar on deck 3; the A-ROSA ships A-ROSA LUNA, STELLA, SILVA and FLORA have one on deck 2. The outdoor bar of the A-ROSA LUNA, STELLA, SILVA and FLORA is situated on the sun deck. The current opening hours can be found in the daily programme.*

### BIBLIOTHEK & GESELLSCHAFTSSPIELE/LIBRARY AND BOARD GAMES

Eine kleine Bordbibliothek finden Sie in der Nähe der Rezeption bzw. des Ausflugscounters. Eine Auswahl an Gesellschaftsspielen befindet sich in der Day-Lounge bzw. kann auf Nachfrage bereitgestellt werden.

*You will find a small library near the reception. A selection of board games can be found in the day lounge or will be provided on request.*

### BORDSPRACHE/ON-BOARD LANGUAGE

Die Bordsprache ist Deutsch. Auf internationalen Schiffen ist die zweite Bordsprache Englisch. Hier sind englischsprachige Dokumente erhältlich und bei Fragen können Sie unseren International Host kontaktieren.

*The on-board language is German. On board the international ships, the official languages are German and English. English documents and international host are available.*

## C CONCIERGE-SERVICE/CONCIERGE SERVICE

Unser Rezeptionsteam steht zur Erfüllung individueller Wünsche zur Verfügung (z. B. Reservierung von Karten für kulturelle Erlebnisse und Sonderausflüge, Organisation von Transfers). Auf der A-ROSA FLORA und A-ROSA SILVA können alle Suiten-Gäste unseren Butler-Service nutzen: Für Ihr besonderes Wohlbefinden stehen wir Ihnen 24 Stunden täglich für jeglichen Wunsch zur Verfügung.

*Our reception team will be available to fulfil your individual requirements (e.g. reservation of tickets for cultural experiences or special excursions, organisation of transfers). On the A-ROSA FLORA and A-ROSA SILVA, all suite guests may use our butler service. We are available 24 hours for any request.*

## CREW-BEREICHE/CREW AREAS

Der Zugang zu Crew-Bereichen ist nicht gestattet.

*Access to the crew areas is not permitted.*

## D DECKS/DECKS

Bei Regen und hoher Luftfeuchtigkeit sowie in den Morgen- und Abendstunden können die Außendecks rutschig sein. Wir bitten um erhöhte Vorsicht.

*The external decks may be slippery in rainy weather, at times of high humidity and also in the morning and evening. Please take extra care.*

## DECKSSTÜHLE/DECKCHAIRS

Auf dem Sonnendeck finden Sie Decksstühle und Sonnenüberdachung. Verzichten Sie bitte – im Interesse aller Passagiere – auf das Reservieren von Decksstühlen. Wolldecken für kühlere Stunden an Deck finden Sie in Ihrer Kabine.

*On the sun deck you will find deckchairs and a sun canopy. In the interest of all passengers, please do not lay claim to unoccupied deckchairs. Woollen blankets for cooler weather on deck can be found in your cabin.*

## DIÄTKOST/SPECIAL DIETS

Bitte kontaktieren Sie bei einzuhaltender Diätkost zu Beginn der Reise Ihren Restaurantchef. Sollten Sie uns Allergien/Unverträglichkeiten noch nicht mitgeteilt haben, sprechen Sie uns bitte an.

*If you are following a special diet, please contact your restaurant chef at the start of your trip. If you have not yet notified us of your food allergies/intolerances, we kindly ask you to contact us.*

## DURCHSAGEN/ANNOUNCEMENTS

Lautsprecherdurchsagen und automatisierte Landschaftsdurchsagen sind an Deck und in den Kabinen (über Bord-TV) zu hören und erfolgen vornehmlich vor Landausflügen und wichtigen Programmpunkten. Auf einigen Fahrten können die Durchsagen zweisprachig sein.

*Loudspeaker announcements can be heard on deck and in the cabins (via on-board TV) and are mainly made prior to shore excursions, important events and for special points of interest along the river.*

## F FAHRRÄDER/BICYCLES/BIKING

Die Mitnahme eigener Fahrräder ist leider nicht möglich.

*Unfortunately, it is not possible to take your own bikes on the cruise.*



## FAMILIENREISEN/KINDERBETREUUNG/FAMILY CRUISES/CHILDCARE

Auf ausgewählten Routen und zu ausgewählten Terminen in den Ferien bietet A-ROSA spezielle Familienreisen mit Kinder- und Jugendbetreuung an. Bitte wenden Sie sich bei Interesse an das A-ROSA Service-Center (Tel. 0381-202 6001).

*A-ROSA offers family cruises with childcare on special routes and dates. For more information, please contact the A-ROSA Service Center (+49 (0)381 202 6001).*

## FLIEGENSCHUTZGITTER/INSECT SCREENS

Zum Schutz vor Insekten befindet sich ein Fliegenschutzgitter in Form eines Rollos/Schiebeelements an der Außenseite der Balkontür. Bitte achten Sie beim Betätigen des Rollos auf eine gleichmäßige Kraftverteilung, um ein Verkanten zu vermeiden. Die Arretierung befindet sich unten.

*For protection against insects, an insect screen in the form of a roller blind/sliding element is attached to the outside of the balcony door. When operating the roller blind, please ensure you exert equal force distribution in order to prevent it from getting stuck. It can be locked at the bottom.*

## G GELDWECHSEL/MONEY CHANGING

Geldwechsel an Bord ist leider nicht möglich. Wechselbüros finden Sie jedoch meist in unmittelbarer Nähe der Anlegestellen.

*Unfortunately, there are no on-board money changing facilities. However, bureaux de change can be found in the direct vicinity of our docking locations.*

## H HAARTROCKNER/HAIRDRYERS

Ein Föhn befindet sich in Ihrer Kabine in einer der Schubladen in der Nähe des Spiegels oder im Schrank. In den Suiten befindet sich der Föhn teilweise auch im Bad.

*A hairdryer can be found in your cabin in a drawer near the mirror or in the wardrobe. In suites, the hair-dryer could also be found in the bathroom.*

## HAFENLIEGEPLATZ/MOORING AREA

Es ist in einigen Städten üblich, dass die Hafenbehörden aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens mehreren Schiffen einen gemeinsamen Hafensliegeplatz zuweisen. In diesem Fall liegen die Schiffe nebeneinander, und die freie Sicht aus Ihrer Kabine kann beeinträchtigt werden. A-ROSA hat hierauf leider keinen Einfluss.

*In some towns, it is usual for the port authorities to assign several ships the same mooring area due to the large volume of shipping traffic. In such cases, the ships are moored next to each other, and you may not be able to see out of your cabin properly. Unfortunately, A-ROSA has no influence over this.*

## HILFSBEDÜRFTIGE UND GÄSTE MIT EINGESCHRÄNKTER MOBILITÄT/ DISABLED GUESTS AND GUESTS IN NEED OF ASSISTANCE

Alle Schiffe verfügen nur über Treppen, wodurch sich Einschränkungen ergeben können. Eine individuelle Beratung erhalten Sie im A-ROSA Service-Center (Tel. 0381-202 6001).

*All ships are only equipped with stairs. Please call the A-ROSA Service Center (+49 381 202 6001) for further information.*

## I INTERNATIONALITÄT/INTERNATIONAL

Auf einigen Routen und zu einigen Terminen können internationale Gäste an Bord sein.

*We welcome international guests on board our international ships. These vessels are accompanied by an international host, who is their direct contact person onboard.*

## INTERNET/INTERNET

An Bord der A-ROSA Schiffe besteht die Möglichkeit, per WLAN eine Verbindung zum Internet aufzubauen. Bitte berücksichtigen Sie, dass es je nach Streckenverlauf zu Einschränkungen bei der Verbindung vom Bordnetz in das Internet kommen kann. Nähere Informationen zur Verfügbarkeit, zu den Nutzungsbedingungen sowie zu den entstehenden Kosten erhalten Sie an der Rezeption. Für „Premium alles inklusive“-Gäste ist die Nutzung der Internetverbindung zu den gültigen Nutzungsbedingungen (siehe WLAN, S. 15) kostenfrei.

*On board the A-ROSA ships, you have the option to connect to the Internet using our Wi-Fi. Internet reception is limited and varies by location. For more information on availability, conditions for use and the incurred costs, please ask at the reception. Premium all inclusive guests may use the Internet connection free of charge in accordance with the conditions for use (see WLAN/Wi-Fi, p. 15).*

## K KLEIDUNG/CLOTHING

An Bord und während der Landausflüge kleiden Sie sich ganz nach Ihrem Geschmack, bequem und leger. Denken Sie bitte auch an wärmere Bekleidung für die Abende an Deck. Für die Landausflüge empfiehlt sich festes Schuhwerk. Für die Restaurantbesuche an Bord empfehlen wir legere Kleidung (smart casual). Wir bitten Sie jedoch, Restaurants und Bars nicht in Bade- oder Sportbekleidung und nicht barfuß zu besuchen.

*On board and during the shore excursions, you can wear what you like. Dress code is comfortable and casual. Please remember to bring warmer clothes for the evenings out on deck. For the shore excursions, we recommend you bring sturdy shoes. For the restaurant we recommend smart casual dress. However, we do request that you do not enter the restaurants or bars bare foot or if you are wearing bathing suits or sports clothes. In the evening, we recommend that gentlemen wear long trousers.*

## KLIMAAANLAGE/AIR CONDITIONING

Ihre Kabine ist, wie auch das gesamte Schiff, mit einer Klimaanlage ausgestattet. Die Kabinentemperatur ist individuell regulierbar. Bei geöffneter Balkontür wird die Umluftkühlung in der Kabine automatisch abgestellt.

*Just like the entire ship, your cabin also has air conditioning. The cabin temperature can be individually adjusted. When you open the balcony door, the air circulation unit is automatically switched off.*

## L LANDAUSFLÜGE/LAND EXCURSIONS

Siehe Ausflüge.

*See excursions.*

## LANDGANGSZEITEN/GOING ON SHORE

In den EU-Ländern können Sie das Schiff unmittelbar nach dem Anlegen verlassen. In Nicht-EU-Ländern können Sie Ihr Schiff erst nach Freigabe durch die örtlichen Behörden verlassen. Wir möchten Sie bitten, in Ihrem eigenen Interesse spätestens 30 Minuten vor dem Ablegen wieder an Bord zu sein. Die Liegezeiten können sich kurzfristig ändern, bitte achten Sie auf Durchsagen und Hinweise im Tagesprogramm. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie in den Häfen vor Verlassen des Schiffs Ihre Landgangskarte an der Rezeption abholen und sie bei Ihrer Rückkehr an Bord dort wieder abgeben. Die Landgangskarten dienen der Schiffsleitung zur Kontrolle, ob alle Gäste wieder an Bord sind.

*In the EU, you can leave the ship as soon as we dock. In non-EU countries, you can only leave the ship after permission is granted by the local authorities. In your own interest, we request that you be back on board no later than 30 minutes before we cast off. The docking times may change at short notice. Please pay attention to announcements and information in the daily programme. Please make sure to pick up your shore pass from the front desk before going on shore. After returning on board, please hand the pass back to the reception. The shore passes are used to check whether all guests are back on board.*

## LEBENSMITTEL/FOOD

Es ist bei der Anreise und während der Reise nicht erlaubt, Lebensmittel mit an Bord zu bringen.

*It is not permitted to bring any food on board upon embarkation or at any time during the cruise.*



## P POST/MAIL

Postkarten und Briefe können an der Rezeption aufgegeben werden. Die Post wird im nächsten Hafen oder zum Ende der Reise versendet.

*Postcards and letters can be handed in at the reception. The mail will be sent from the next port or at the end of the cruise.*

## R RAUCHEN/SMOKING

Rauchen ist lediglich auf den Außendecks gestattet. Bitte werfen Sie keine Zigarettenreste über Bord, sondern benutzen Sie die dafür vorgesehenen Behälter. Im gesamten Innenbereich sowie in den Kabinen gilt ein striktes Rauchverbot. Bitte beachten Sie das strikte Rauchverbot in den Schleusen.

*Smoking is only permitted on the outdoor deck. Please do not throw any cigarette butts overboard, but instead dispose of them in the containers provided. Throughout the entire indoor area and in the cabins, smoking is strictly prohibited.*

## REISEVERLAUF/ITINERARY

Den geplanten Reiseverlauf entnehmen Sie bitte der Katalogausschreibung, die Angaben sind vorbehaltlich Änderungen. Aufgrund von Hoch- und Niedrigwasser, Wartungsarbeiten und verkehrsbedingten Wartezeiten an Schleusen und Brücken kann es kurzfristig zu Fahrplanänderungen kommen. In seltenen Fällen von starkem Hoch- oder Niedrigwasser oder höherer Gewalt kann es vorkommen, dass Teilstrecken mit Bus oder Bahn zurückgelegt werden müssen und in Einzelfällen Hotelübernachtungen erforderlich werden.

*You can find the planned itinerary in the catalogue. The information is subject to change. High and low water, maintenance work and waiting times at locks and bridges due to shipping traffic may result in short-notice changes to the itinerary. In rare cases of extremely high or low water or force majeure, parts of the itinerary may have to be completed by bus or train, and in individual cases overnight stays in hotels may be necessary.*

## RESTAURANT/RESTAURANT

Es gibt keine feste Tisch- oder Sitzordnung. Die Tischzeiten entnehmen Sie bitte dem Tagesprogramm. Das Mineralwasser zu den Hauptmahlzeiten ist für alle Gäste inklusive.

*There are no fixed table or seating arrangements. Mealtimes can be found in the daily programme. Mineral water is included with all main meals.*

## REZEPTION/RECEPTION

Die Rezeption ist rund um die Uhr geöffnet und steht Ihnen bei Fragen und Wünschen gern zur Verfügung.

*Reception is open 24 hours and staff will be happy to attend to your queries and requests.*

## S SAFE/SAFE

In Ihrer Kabine befindet sich im Kleiderschrank ein eingebauter Safe für Ihre persönlichen Wertsachen.

*You will find a safe installed in your cabin's wardrobe where you can store your personal valuables.*

## SCHLÜSSELKARTE/KEY CARD

Diese Karte ist Ihr Schlüssel und Ihre Kreditkarte bei A-ROSA. Bitte tragen Sie die Karte stets bei sich. Bei Verlust bitten wir Sie, sich sofort an der Rezeption zu melden.

*This card is your A-ROSA key and credit card. Please always carry your key with you. In case of loss, please notify the reception immediately.*

## SCHWIMMWESTEN/LIFE JACKET

Schwimmwesten für den Notfall finden Sie in Ihrem Kleiderschrank.

*In case of emergencies, life jackets are located inside your wardrobe.*

## SHOP/SHOP

Hier finden Sie eine Auswahl unserer exklusiven A-ROSA Kollektion, Filme, Kosmetika, Artikel des täglichen Bedarfs und Souvenirs. Die Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte dem Tagesprogramm.

*Here you will find a selection from our exclusive A-ROSA collection: films, cosmetics, everyday commodities and souvenirs. The opening hours can be found in the daily programme.*

## SICHERHEIT/SAFETY

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in Form von Hinweisschildern und Durchsagen bzw. des Sicherheitsvideos. Am Einschiffungstag findet an Bord die für alle Passagiere verbindliche Einweisung in die Schiffssicherheit statt.

*Make sure you pay attention to the safety notices in the form of information signs and announcements or safety videos. On the day of embarkation, a relevant briefing on ship safety is given to all passengers on board.*

## SONNENDECK/SUN DECK

Beim Passieren niedriger Brücken und Schleusen ist es teilweise – abhängig vom Pegelstand – erforderlich, dass Sie das Sonnendeck aus Sicherheitsgründen verlassen. Bitte achten Sie auf die Durchsagen der Besatzung und die Hinweisschilder.

*When passing under low bridges, depending on the water level you may sometimes be required to leave the sun deck for safety reasons. Please pay attention to the crew announcements and the information signs.*



## SPA-ROSA/SPA-ROSA

Sie finden hier Fitnessgeräte, Massagiekabinen und einen Ruhebereich sowie folgende Saunen:

- A-ROSA BELLA/DONNA/MIA/RIVA: Bio- und finnische Sauna
- A-ROSA LUNA/STELLA: Dampf- und finnische Sauna
- A-ROSA AQUA/BRAVA/FLORA/SILVA/VIVA: regulierbares Sanarium

*Here you will find exercise machines, massage rooms and a relaxation area, as well as the following saunas:*

- A-ROSA BELLA/DONNA/MIA/RIVA: Organic and Finnish sauna
- A-ROSA LUNA/STELLA: Steam/Organic and Finnish sauna
- A-ROSA AQUA/BRAVA/FLORA/SILVA/VIVA: An adjustable sanarium combined with a Finnish sauna

## STECKDOSEN/STROMVERSORGUNG/SOCKETS/POWER SUPPLY

Die Bordspannung beträgt 220 V/50 Hz. Eine umschaltbare 220/110-V-Steckdose für elektrisch betriebene Rasierapparate und Zahnbürsten befindet sich im Bad – sie ist für sonstige elektrische Geräte nicht geeignet. In der Kabine gibt es zudem mehrere Steckdosen (220 V), die genutzt werden können.

*The on-board voltage is 220 V/50 Hz. A dual voltage 220/110 V socket for electrically operated razors and toothbrushes can be found in the bathroom. It is not suitable for other electrical appliances. In the cabin, there are also several other sockets (220 V) that can be used.*



## SWIMMINGPOOL/POOL

Einen beheizbaren Swimmingpool finden Sie auf dem Sonnendeck der folgenden Schiffe: A-ROSA BELLA, DONNA, FLORA, LUNA, MIA, RIVA, SILVA und STELLA. Ein beheizbarer Whirlpool befindet sich auf den Schiffen A-ROSA AQUA, BRAVA und VIVA im SPA-Außenbereich auf Deck 3. Badetücher liegen in der Kabine bereit.

*A heated pool can be found on the sun deck of the following ships: A-ROSA BELLA, DONNA, FLORA, LUNA, MIA, RIVA, SILVA and STELLA. A heated whirlpool can be found on the ships A-ROSA AQUA, BRAVA and VIVA in the SPA outdoor area on deck 3. You can find bath towels in your cabin.*

## T TAGESPROGRAMM/DAILY PROGRAMME

Alle wichtigen Informationen und Hinweise entnehmen Sie bitte dem A-ROSA Journal, das Sie jeweils am Vorabend an Ihrer Kabinentür finden.

*For all important information and instructions, please see your A-ROSA Journal, which will be placed in your cabin the night before.*

## TELEFON/TELEPHONE

Ankommende Gespräche werden von der Rezeption in Ihre Kabine weitervermittelt. Die entstehenden Roaming-Gebühren werden bei den an- und abgehenden Gesprächen, die Sie von Ihrer Kabine aus führen, automatisch über Ihr Bordkonto abgerechnet. Die Schiffe der A-ROSA Flotte sind mit einer modernen GSM-Telefonanlage ausgestattet, mit der Sie im Selbstwahlverfahren weltweit telefonieren können. Wenn Sie Ferngespräche führen möchten, gehen Sie bitte nach folgendem Wahlverfahren vor: Landesvorwahl + Ortsvorwahl + Rufnummer. Zwischen der Anwahl und dem ersten Ruftton besteht eine gebührenfreie Pause von bis zu 30 Sekunden Dauer. Danach setzt automatisch die Gebührenrechnung ein, auch bei Nichterreichen des Teilnehmers. Informationen zu den geltenden Gebühren erhalten Sie an der Rezeption und auf der Rückseite dieser Broschüre. GSM-Telefonnummern: Bitte entnehmen Sie die jeweilige Rufnummer Ihres Schiffes Ihrer Schlüsselkarte. Weitere Telefonnummern an Bord entnehmen Sie bitte der Telefonliste, die Sie ebenfalls auf der Rückseite dieses Heftes finden.

*Incoming calls will be put through to your cabin by reception. The normal roaming charges for outgoing or incoming calls from your cabin will be automatically charged to your on-board account. The ships in the A-ROSA fleet are equipped with an up-to-date GSM telephone system, with which you can dial any number, anywhere in the world. If you would like to make a long-distance call, please proceed as follows: dial the country code, then the local code, then the phone number. Between dialling and the first ring, there is a charge-free pause of up to 30 seconds' duration, after which call charging starts automatically, even if the call is not answered. Information about the applicable charges can be obtained from reception and from the back of this brochure. GSM telephone: The respective call number of your ship is stated on your key card. Further telephone numbers on board are set out in the telephone list, which you will also find at the back of this booklet.*

## TIERE/ANIMALS

Die Mitnahme von Tieren an Bord der Schiffe ist nicht gestattet.

*It is forbidden to take animals on board the ships.*

## TOILETTEN/TOILETS

Das Schiff ist mit einer modernen Vakuumtoilettenanlage und einer biologischen Abwasseraufbereitungsanlage ausgerüstet. Wir möchten Sie dringend bitten, keine Gegenstände (inklusive Hygieneartikeln) in die Toilette zu werfen, da dies zu einem Ausfall der gesamten Anlage führen kann.

*The ship is equipped with an up-to-date vacuum toilet system and a biological waste processing system. Do not throw any items (including feminine hygiene articles) into the toilet, as this can lead to the failure of the entire system.*

## TRINKGELDER/GRATUITIES

Unsere Crew macht ihren Job mit ganzer Leidenschaft und möchte jedem Gast einen unvergesslichen Urlaub bereiten. Wenn Sie zufrieden sind, freuen sich unsere Mitarbeiter über ein Trinkgeld als Anerkennung ihrer Leistung. Die meisten Gäste honorieren das Bemühen mit € 5 bis € 10 pro Gast und Tag. Eine Trinkgeld-Box für die gesamte Crew steht am Ende der Reise an der Rezeption bereit. Selbstverständlich können Sie auch jederzeit individuell den Mitarbeitern ein Trinkgeld geben, auch die Abrechnung über das Bordkonto ist möglich.

*Our crew performs their task with great dedication, aiming to provide every guest with an unforgettable holiday experience. If you are satisfied with the service provided, you may acknowledge this in the form of a tip or gratuity. Most guests honour the service with € 5 to € 10 per guest and day. A gratuities box for the entire crew will be available at reception at the end of the cruise. Naturally you can also give gratuities to individual members of staff at any time; this can also be done through your on-board account.*

## TRINKWASSER/DRINKING WATER

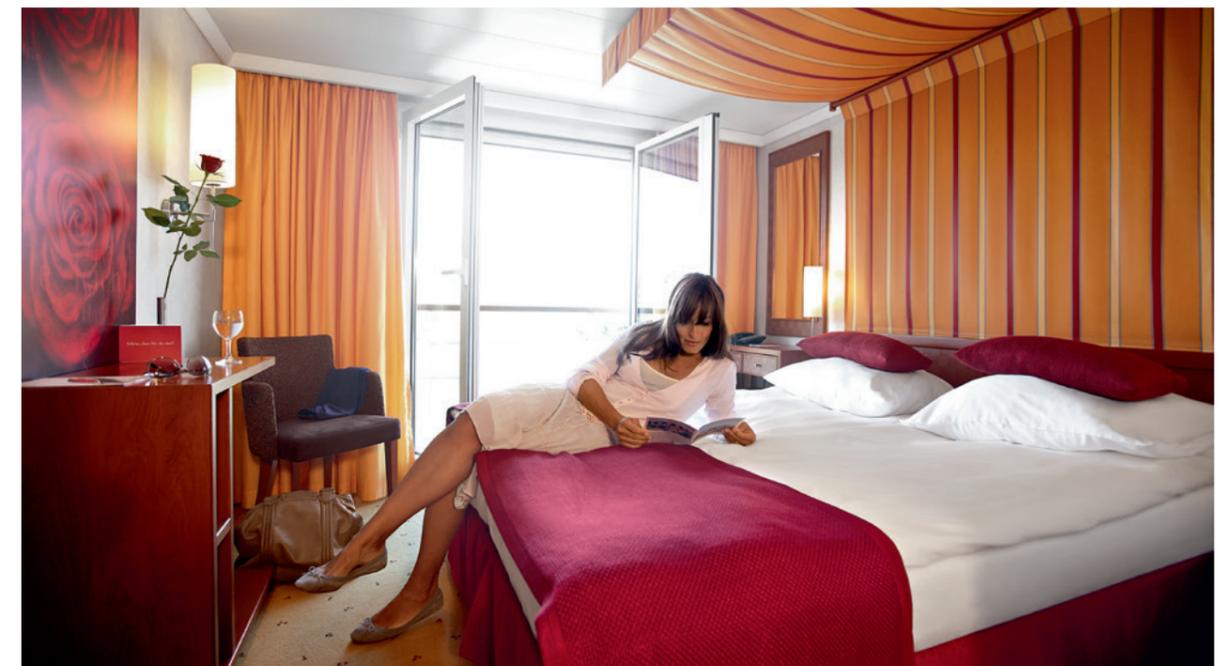
Das Wasser an Bord hat Trinkwasserqualität.

*The water on board is potable.*

## TV-PROGRAMME/TV PROGRAMMES

Der TV-Empfang erfolgt via Satellit. Während der Schleusenzeiten und auf bestimmten Streckenabschnitten kann es zu Empfangsstörungen kommen.

*TV reception is via satellite. While passing through locks and on certain parts of the journey, you may experience interferences with the reception. There are some international channels available.*



## V VERBINDUNGSTÜREN/CONNECTING DOORS

Auf den A-ROSA Schiffen A-ROSA AQUA, BRAVA, FLORA, SILVA und VIVA stehen auf jedem Deck jeweils zwei Kabinen mit Verbindungstür zur Verfügung, die sich auch als Familienkabine nutzen lassen. Die genauen Kabinenummern können über das A-ROSA Service-Center (Tel. 0381-202 6001) erfragt werden.

*On the Rhine (A-ROSA AQUA, VIVA and BRAVA, FLORA and SILVA), every deck has at least two cabins with connecting doors. These can also be used as family cabins. For the exact cabin numbers, please call the A-ROSA Service Center (+49 381 202 6001).*

## VOLLPENSIONPLUS/FULLBOARDPLUS

Umfangreiche Frühstücks-, Mittags- und Dinner-Buffets, zusätzlich Einschiffungssnack sowie Tee- und Kaffeezeit. Auf vielen Reisen saisonale Ergänzungen wie eine Brotzeit oder ein Mitternachtssnack.

Gäste, die den Tarif „A-ROSA Premium alles inklusive“ gebucht haben, erhalten hochwertige Getränke ganztags inklusive: Tee, Kaffee und Kaffeespezialitäten, Softdrinks, Biere sowie Sekt und eine Auswahl an Weinen, Cocktails und Longdrinks. Auch außerhalb der Tischzeiten. Ausgenommen sind aufpreispflichtige Spezialitäten sowie Champagner.

*Delicious breakfast, lunch and dinner buffets, as well as an embarkation snack and afternoon coffee and cake. Many cruises also include seasonal extras such as sandwiches or a midnight snack.*

*Guests who have booked the Premium all inclusive rate have the following high-quality drinks included throughout the day: tea, coffee and specialty coffee, soft drinks, beer, sparkling white wine, as well as a selection of wines, cocktails and long drinks. Excluded are champagne and some specialty spirits.*



## W WÄSCHEREI/LAUNDRY

Im Kleiderschrank befinden sich Wäschebeutel und Auftragszettel für unseren Wäschereiservice. Die Abrechnung erfolgt über Ihr Bordkonto. Für Suiten ist der Service kostenfrei.

*In your wardrobe, you will find laundry bags and order notes for our laundry service. This will be charged to your on-board account. Suite guests may enjoy the laundry service free of charge.*

## WECKRUFE/WAKE-UP CALLS

Für Ihren Weckruf wenden Sie sich bitte an die Rezeption.

*The reception will be happy to give you a wake-up call.*

## WLAN NUTZUNGSBEDINGUNGEN/WI-FI CONDITIONS OF USE

Die Verfügbarkeit, Performance oder Übertragungsgeschwindigkeit werden nicht garantiert. Verzögerungen, Fehlverbindungen oder zeitweilige Störungen können auftreten. Vor der Benutzung des Systems müssen Sie sicherstellen, dass Ihr Gerät mit den angebotenen Diensten kompatibel ist. Der Betreiber stellt keinerlei Software, Geräte oder Systemeinstellungen zur Verfügung. Um das Angebot nutzen zu können, müssen Sie ein gültiges „Internet-Surfticket“ erwerben. Die Zugangsdaten werden auf der Anmeldeseite verschlüsselt übertragen. Für alle anderen Verbindungen werden geeignete Verschlüsselungsmethoden (z. B. VPN, SSL) und Sicherheitsprogramme (z. B. Antiviren- und Firewall-Software) empfohlen. Sie übernehmen die Haftung für alle Aktivitäten in Bezug auf dieses System. Vermutlicher Missbrauch kann rechtliche Schritte nach sich ziehen. Es wird keinerlei Haftung jeglicher Art für den Gebrauch oder Nichtgebrauch der angebotenen Leistungen übernommen. Der Anbieter ist berechtigt, nach eigenem Ermessen jeden Dienst, jegliches Material, jede Information entweder zu sperren, zu stoppen oder Ihren Zugang zum System außer Kraft zu setzen. Sollte eine Bestimmung dieser allgemeinen Nutzungsbedingung unwirksam sein oder werden, ist die Gültigkeit der verbleibenden Teile davon nicht betroffen.

*The availability, performance or transmission speed cannot be guaranteed. Delays, faulty connections or temporary interference may occur. Prior to using the system, please ensure that your device is compatible with the services offered. The operator will not provide any software, devices or system configurations. In order to use the offer, you will need to purchase a valid "Internet-Surfticket". Your login data will be encrypted before being transmitted to the registration page. Appropriate encryption methods (e.g. VPN, SSL) and security programs (e.g. anti-virus and firewall software) are recommended for all other connections. You assume full liability for all your activities in relation to this system. Abuse of the system may result in legal action. We assume no liability for the use or non-use of the services offered. The provider is entitled, at its own discretion, to block or cancel any service, material or information, or to invalidate your access to the system. Should any provision of these general Conditions of Use be or become invalid, then the validity of the remaining provisions shall not be affected thereby.*

## Z ZAHLUNGSMITTEL/METHODS OF PAYMENT

Die Bordwährung ist Euro. Während der Reise benutzen Sie auf dem Schiff Ihre bordeigene Kreditkarte, die ebenfalls als Schlüsselkarte für Ihre Kabine dient. Am Ende der Reise können Sie Ihre Endabrechnung wahlweise in bar, mit Maestro/EC-Karte oder mit folgenden Kreditkarten begleichen: American Express, MasterCard und Visa Karte. Aus technischen Gründen ist die Bezahlung mit Geldkarte und Travelers Cheque Card leider nicht möglich.

*The on-board currency is Euros. During the cruise, you can use your on-board credit card on the ship, and this also acts as your cabin's key card. At the end of the cruise, you can pay your final bill either in cash, with debit card or with the following credit cards: American Express, MasterCard and Visa. For technical reasons, it is unfortunately not possible for you to pay with Geldkarte or Travelers Cheque Card.*

## ZOLLBESTIMMUNGEN/CUSTOMS/TARIFF REGULATIONS

Bitte beachten Sie bei der Ein- und Ausfuhr von Waren und Devisen die jeweils gültigen Zollbestimmungen.

*Please observe the valid customs tariff regulations when importing and exporting goods and foreign currencies.*

## Telefonverzeichnis Ihres A-ROSA Schiffs

### A-ROSA telephone directory

Kabine anrufen                      Kabinennummer wählen  
Rezeption                              333  
Im Notfall                              Hörer abnehmen und die Notfalltaste am Telefon drücken

Eingehende Anrufe: 6 Cent pro 6 Sekunden; ausgehende Anrufe: 25 Cent pro 6 Sekunden.

*Cabin call                              Dial cabin number  
Reception                              333  
In case of emergency              Pick up the receiver and press the emergency button on the telephone*

*Receiving calls: 6 cents per 6 seconds; Outbound calls: 25 cents per 6 seconds.*



**aROSA** 

Schöne Zeit